

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Центр образования  
«Санкт-Петербургский городской Дворец творчества юных»  
Отдел гуманитарных программ и детских социальных инициатив  
Клуб «Дружба»

СОГЛАСОВАНО

Заведующий отделом

ГПиДСИ

 В.А.Петрова

Протокол педагогического совета

№ 7 от «20» 05. 2014



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ (ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ)  
ПРОГРАММА

**Курс «Страноведение на иностранном языке  
(немецкий)»**

Срок реализации программы: 1 год

Возраст обучающихся: 13 - 15 лет

**Автор-составитель:**

Дроздова Любовь Николаевна,  
педагог дополнительного образования

Рассмотрено Методическим советом  
ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ»

Протокол № 9 от «29» 08 2014 г.

Санкт-Петербург  
2014

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дополнительная общеобразовательная (общеразвивающая) программа Курс «Страноведение на иностранном языке (немецкий)» является частью дополнительной общеобразовательной (общеразвивающей) комплексной программы клуба «Дружба» имеет **культурологическую** направленность.

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации (использование новых информационных технологий) требуют повышения коммуникативной компетенции учащихся, т.е. способности и готовности осуществлять иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка.

Иностранный язык характеризуется

- межпредметностью (содержанием речи на иностранном языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);
- многоуровневостью (с одной стороны необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой - умениями в четырех видах речевой деятельности);
- полифункциональностью (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знания).

Являясь существенным элементом культуры народа – носителя данного языка и средством передачи ее другим, иностранный язык способствует формированию у учащихся целостной картины мира. Владение иностранным языком повышает уровень гуманитарного образования учащихся, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира. Иностранный язык расширяет лингвистический кругозор учащихся, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию учащихся.

**Новизна** данной программы определяется в

- использовании проектной технологии как средства повышения продуктивности образовательного процесса;
- широком использовании в процессе обучения электронных образовательных ресурсов – видеозаписей, флеш-игр, компьютерных презентаций, которые помогают повысить мотивацию изучения иностранного языка, предоставляют возможность наглядного и поэтапного (в случае презентаций) введения учебного материала.

**Актуальность программы** диктуется востребованностью подготовки российской молодежи к жизни в многонациональной Европе, воспитания чувства толерантности как условия выживания в современном мире, личности с активной жизненной позицией, способной к самоактуализации через знание языков и культур разных народов, а также сопутствующих дисциплин, которое становится необходимым для сотрудничества и мирного сосуществования.

Мы живем в быстро меняющемся обществе, и темп социальных, экономических и технологических изменений все ускоряется. Поэтому не случайно европейские организации взяли на вооружение формулу *lifelong learning*, которая должна стать девизом непрерывного интегрированного образования. Для этого необходимо

приобретение языковых умений, коммуникативных навыков для воспитания взаимопонимания между людьми. Наша задача – расширить условия развития физического и интеллектуального потенциала учащегося, его эстетических представлений и способностей к художественному творчеству, создать адекватную коллективную среду для приобщения к демократическим ценностям, воспитать уважение к правам и мнениям других, развивать дух взаимопонимания и солидарности.

Большое значение в реализации программы придается использованию полученных умений и навыков в практической деятельности. Для активизации полученных знаний учащиеся привлекаются к практической деятельности, симуляционным играм, социальным проектам, участию в международных проектах, используется участие учащихся в выездных экскурсиях, направленных на погружение в языковую среду, что позволяет расширить спектр возможностей применения языка, выйти на качественно иной уровень использования полученных знаний.

### **Педагогическая целесообразность**

Данная программа предусматривает дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений, ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий, развитие и воспитание у школьников понимания важности изучения иностранного языка в современном мире и потребности пользоваться им как средством общения, познания, самореализации и социальной адаптации. Также педагогически обоснованным является воспитание качеств гражданина, патриота, развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям иной культуры. Необходимым и педагогически целесообразным рассматривается развитие специальных учебных умений, таких как нахождение ключевых слов при работе с текстом, их семантизация на основе языковой догадки, словообразовательный анализ, выборочное использование перевода, умение пользоваться двуязычными словарями, участвовать в проектной деятельности межпредметного характера.

### **Цель программы:**

приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого иностранного языка (немецкого) в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся.

### **Задачи**

#### **Обучающие:**

- развивать умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
- помочь в овладении новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения;
- способствовать освоению знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и изучаемом языке;
- сформировать умение находить необходимую информацию;
- развивать умения выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
- погружать учащихся в историю и культуру европейских государств.

**Развивающие:**

- способствовать развитию содержательности и выразительности речи, ее грамотности и богатства;
- удовлетворение потребностей учащихся в самовыражении, творчестве, игре, общении на иностранном языке.

**Воспитательные:**

- расширять спектр знаний по культуре толерантного поведения;
- развивать навыки межличностного и межкультурного сотрудничества;
- формировать убеждения, взгляды, ценностные ориентации, потребности в овладении иноязычной культурой;
- воспитывать чувство гордости за свой коллектив.

**Условия реализации:**

Возраст обучающихся: данная программа адресована учащимся 13-15 лет. Группы формируются из учащихся, закончивших обучение по общеобразовательной программе Курс «Иностранный язык (немецкий)».

Прием осуществляется посредством тестирования и собеседования на выявление степени владения языковыми и грамматическими навыками.

**Сроки реализации программы:**

1 учебный год, 126 академических часов.

**Режим занятий:**

Занятия проходят 2 раза в неделю по 2 академических часа.

**Формы организации деятельности детей, используемые на занятии:**

групповые, индивидуально-групповые и коллективные.

**Формы занятий:** практическое занятие, лекция-визуализация, игра-путешествие, создание проектов, коллажей, викторины, конкурсы, экскурсии, занятие-праздник.

**Ожидаемые результаты:**

- углубление знаний по иностранному языку в области фонетики, грамматики, морфологии, чтения и письме;
- углубление знаний по истории и культуре стран изучаемого языка;
- сформированность коммуникативных компетенций учащихся в говорении, аудировании и письме;
- умение самостоятельно находить необходимую информацию;
- умение использовать ресурсы Интернета по заданным темам;
- социокультурная осведомленность учащихся;
- получение импульса к активному участию в жизни коллектива;
- наличие устойчивой мотивации к занятиям иностранным языком.

**Подведение итогов реализации программы**

Для отслеживания результативности используются:

- *начальный контроль:* анкета «Образовательные потребности»;
- *текущий контроль:* выполнение упражнений на трансформацию, на подстановку; дифференцировочные и повторительные упражнения;

микросочинение с обязательным употреблением изученного лексико-грамматического материала; составление индивидуального и группового мини-проекта, альбома по изученным тематикам; фронтальный опрос группы;

- *промежуточный контроль* по итогам 1 полугодия: тестирование и собеседование;
- *итоговый контроль*: тестирование и собеседование.

### УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ темы	Количество часов		
	Всего	Теория	Практика
1. Вводное занятие	2	2	-
2. Объединенная Европа	20	10	10
3. Страны изучаемого языка	18	8	10
4. Праздники стран изучаемого языка	8	2	6
5. История стран изучаемого языка	14	6	8
6. Культура стран изучаемого языка	20	8	12
7. Традиции и обычаи стран изучаемого языка	8	2	6
8. Знаменитые люди стран изучаемого языка	8	2	6
9. Экология и экологические проблемы	10	4	6
10. Клубные мероприятия. Мероприятия по программе «Я - дворец»	12	-	12
11. В диалоге с другой культурой	4	-	4
12. Итоговое занятие	2	-	2
Итого часов:	126	44	82

### СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

#### Тема 1. Вводное занятие

##### Теория:

Введение в программу курса. Беседа о летних каникулах. Инструктаж по технике безопасности, правилам поведения в ГДТЮ, правилам дорожного движения.

##### Практика:

Повторение лексики на тему «Лето, каникулы, отдых». Соблюдение речевого этикета при непосредственном общении: знать как обратиться к сверстнику, взрослому, как поблагодарить, начать разговор, завершить его и т.п.

## **Тема 2. Объединенная Европа**

### **Теория:**

История Европы. Совет Европы и Европейский Союз. Права человека: проблемы, документы. «Толерантность» и «поликультурность» в европейском контексте. Молодежь – будущее Европы – «образование, наука, профессия».

Грамматический материал: временные формы активного и пассивного залога

### **Практика:**

Чтение и обсуждение текстов на соответствующие темы. Упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Выполнение упражнений на отработку временных форм активного и пассивного залога.

## **Тема 3. Страны изучаемого языка**

### **Теория:**

Обзор стран изучаемого языка: Германия, Австрия, Швейцария, Лихтенштейн. Географическое положение, политическое устройство, климат, города.

Грамматический материал: Склонение имен прилагательных.

### **Практика:**

Чтение и обсуждение текстов на соответствующие темы. Работа с географической, политической картой Европы. Упражнения по текстам (ответить на вопросы, найти правильный ответ, соотнести высказывания, пересказать). Отработка основного лексического материала. Выполнение упражнений на отработку грамматического материала. Создание и представление презентации.

## **Тема 4. Праздники стран изучаемого языка**

### **Теория:**

Обзор праздников стран изучаемого языка: светские и религиозные праздники. Адвент, Рождество, Новый год, пасха, карнавал, Октоберфест, День матери, День объединения Германии.

Грамматический материал: Предлоги немецкого языка.

### **Практика:**

Название праздников. Просмотр и анализ видеофильма о Рождестве. Просмотр и анализ видеофильма об Октоберфест. Работа с текстами по теме. Отработка основного лексического материала. Выполнение упражнений на отработку употребления предлогов. Представление презентации по теме. Работа с Интернет-ресурсами.

## **Тема 5. История стран изучаемого языка**

### **Теория:**

История Германии. История Австрии. История Швейцарии. История Лихтенштейна.

Грамматический материал: Инфинитив 1 и Инфинитив 2.

### **Практика:**

Работа с видеоматериалами по истории стран. Просмотр фильмов с дальнейшим обсуждением. Отработка основного лексического материала. Упражнения на употребление Инфинитива 1 и 2.

### **Тема 6. Культура стран изучаемого языка**

#### **Теория:**

Что включает в себя понятие «культура». Литература, музыка, театр и кино стран изучаемого языка. Книга в нашей жизни.

Грамматический материал: Сложноподчиненные предложения.

#### **Практика:**

Симуляционная игра «Шопинг в Европе», «Я иду в музей». Ведение диалога. Презентация культурной жизни стран. Монологические высказывания по теме. Отработка основного лексического материала. Работа с Интернет-ресурсами.

### **Тема 7. Традиции и обычаи стран изучаемого языка**

#### **Теория:**

Что такое традиции и обычаи. Основные традиции и обычаи стран изучаемого языка.

Грамматический материал: Инфинитивные конструкции.

#### **Практика:**

Диалогическое и монологическое высказывание. Сравнение традиций. Отработка основного лексического материала. Игра-викторина.

### **Тема 8. Знаменитые люди стран изучаемого языка**

#### **Теория:**

Роль человека в истории страны. Знаменитые имена в области политики, культуры и искусства, спорта.

Грамматический материал: Условное наклонение.

#### **Практика:**

Рассказ об известной личности. Игра «Угадай, кто это?». Игра-предположение. Работа с Интернет-ресурсами.

### **Тема 9. Экология и экологические проблемы**

#### **Теория:**

Понятия: экологии, экологические проблемы, экологические катастрофы. Балтийское море и проблемы экологии. Экологические проекты.

#### **Практика:**

Проект по экологическим проблемам Балтийского моря. Отработка основного лексического материала. Работа с Интернет-ресурсами.

### **Тема 10. Клубные мероприятия. Мероприятия по программе «Я - дворец»**

**Практика:**

Клубный день «Мы знакомимся друг с другом», День рождения клуба, встречи «Клуба путешественников Аничкова дворца», мастер-классы по языку, встречи с иностранными делегациями, дежурство на Новогодней елке, игры по станциям.

Разработка сценария выступления. Создание презентаций. Репетиции. Выступления.

**Тема 11. В диалоге с другой культурой****Практика.**

Промежуточный и итоговый контроль.

Тестирование. Беседа по изученным темам.

**Тема 12. Итоговое занятие****Практика.**

Игра-конкурс на усвоение пройденного материала

**МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

В обобщённом виде вторичная (на основе усвоения иностранного языка) языковая личность определяется как «способность человека к общению на межкультурном уровне». Данная способность складывается из овладения вербально-семантическим кодом изучаемого языка, то есть «языковой картиной мира» носителей этого языка (формирование вторичного языкового сознания) и «глобальной (концептуальной) картиной мира» [Гальскова, 2003, С.68]. Достижение цели данной программы, формирования вторичной языковой личности происходит с использованием коммуникативного метода, в котором в центре внимания находится формирование коммуникативной компетенции, уделяется большое внимание учету личностных особенностей ученика, коммуникативной мотивированности учебного процесса. Иностранный язык в отличие от других школьных предметов, является одновременно и целью и средством обучения. Главными участниками процесса обучения являются педагог и учащийся. Отношения между ними основаны на сотрудничестве и равноправном речевом партнерстве.

Основными принципами построения содержания обучения с использованием коммуникативного метода обучения являются следующие:

1. Речевая направленность, т.е. обучение иностранному языку через общение. Это означает практическую ориентацию урока.
2. Функциональность, т.е. осознание со стороны учащихся функциональной предназначенности всех аспектов изучаемого языка, т.е. каждый ученик должен понять, что может дать лично ему практическое владение языком.
3. Ситуативность. Обучение осуществляется на основе ситуаций, организованных на материале, который интересует учащихся данного возраста. Желание говорить появляется у учеников только в реальной или воссозданной ситуации, затрагивающей говорящего.

4. Личностная ориентация общения. Безликой речи не бывает, речь всегда индивидуальна. И именно личностная индивидуализация предполагает учет и использование всех параметров, присущих личности. Все это позволяет вызвать у учащегося истинную мотивацию (как общую коммуникативную мотивацию, основанную на потребности, так и ситуативную).

5. Моделирование. Объем страноведческих и лингвистических знаний очень велик и не может быть усвоен в рамках годичного курса. Поэтому необходимо отобрать тот объем знаний, который будет необходим, чтобы представить культурную страны и систему языка в модельном виде, т.е. построить модель содержания объекта познания.

Содержательность учебного аспекта обеспечивается моделированием содержательной стороны общения в различных видах речевой деятельности. Содержательную сторону общения составляют проблемы, отобранные с учетом возрастных и индивидуальных интересов учащихся.

В основе данного метода лежат упражнения, т.к. в процессе обучения практически все зависит от упражнений. При коммуникативном методе обучения все упражнения должны быть по характеру речевыми, т.е. упражнениями в общении.

В процессе реализации программы используются следующие формы занятий:

**«Клуб путешественников в Аничковом дворце»** предполагает проведение нескольких тематических встреч в течение учебного года на темы, связанные с историей и культурой разных стран с целью создания условий для формирования чувства толерантности и развития толерантного поведения у современных подростков через получения опыта кросскультурной коммуникации в рамках совместной деятельности ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ» и партнерских организаций посредством организации совместных культурно-образовательных (страноведческих) встреч в Аничковом дворце.

**«Игра-викторина»**, позволяющая установить уровень знаний обучающихся по определенной теме посредством организации игрового взаимодействия (взаимоконтроль, взаимопроверка), использования электронных способов проверки, а также закрепления ключевых терминов и понятий.

**Коллаж по материалам темы** используется для обобщения и закрепления пройденного материала и предоставления возможности творческого решения поставленных перед учащимися задач.

В процессе реализации программы используются следующие методы и приемы:

#### **Отработка лексики**

При введении новой лексики рекомендуется применять следующие виды семантизации – демонстрация предметов или их изображений, семантизация слов в контексте, с помощью толкования, семантизация лингвострановедческих лексических единиц с помощью описания, толкования реалий, использования наглядных материалов.

#### **Игры (игровые приемы)**

Для отработки лексики используется игры, например, «Снежный ком», «Фруктовый салат» и др.

**«Фруктовый салат».** Эта игра не только помогает закрепить лексику, но может служить также в качестве физкультминутки для решения задач здоровьесбережения. Игра рассчитана на 9 – 30 человек. Ребята садятся в круг, в центре стоит 1 ведущий. В начале игры каждый участник получает название фрукта (всего не более 4 названий). Ведущий произносит фразу: «Я бы хотел сделать салат из ананасов и апельсинов!». В этот момент все «апельсины» и «ананасы» должны поменяться местами, задача ведущего в это время – успеть занять освободившийся стул. В игре возможны модификации в зависимости от учебной задачи. В этой игре можно отработать такие фразы как: «Я люблю салат, который сделан из ...» (отработка пассивных форм), «Ах, если бы это был салат из ...» (условные конструкции) или «Я хочу, чтобы вы сделали салат из ...», или «Сделайте салат из ...!»

**«Бинго».** Раздаются карточки с текстом или отдельными предложениями, в которых пропущены слова (или словосочетания). Педагог зачитывает в произвольном порядке слова (в том числе и лишние), которые необходимо правильно подставить. Выполнивший задание первым произносит «Бинго!» - он и является победителем.

**«Загадочный ларец».** Группа делится на 2 или более команды, каждая команда получает набор предметов, но их не должны видеть другие команды. Команда описывает свои предметы. Остальные участники должны угадать эти предметы. Вариант: абстрактные понятия написаны на карточках, команда дает их дефиниции при помощи синонимов, антонимов, команды-соперницы должны угадать слово. Вариант: один из участников садится спиной к доске, на котором написано слово. Задача группы – дать как можно больше дефиниций, избегая однокоренных слов, для того, чтобы игрок мог отгадать написанное слово.

**Рассказ-цепочка.** Первый ученик называет слово или предложение, второй должен продолжить и так по цепочке. Лучше всего разделить группу на две команды, с тем, чтобы потом определить, у кого рассказ получился длиннее и интереснее. Игра будет более динамичной, если ввести строгий лимит времени.

### Упражнения

На занятиях могут быть использованы следующие упражнения аналитического характера (например, при работе с текстом):

- Ответить на вопросы к тексту;
- Найти в тексте слова, относящиеся к данной теме;
- Сгруппировать слова по указанному признаку;
- Соотнести высказывания.

### Работа с видеоматериалами

Перед просмотром: Отключить звук и показать отрывок (лучше с неким развернутым действием, но не более 3-5 минут). Учащиеся должны догадаться, что происходит и рассказать.

Похожий вид задания – с включенным звуком, но отключенным цветом и яркостью. Нужно догадаться, где происходит действие.

Во время просмотра: Неожиданно приостановить просмотр и предложить предсказать концовку сюжета. Если фильм новый и достаточно продолжительный, можно распределить его просмотр на 2 занятия, причем на второе занятие ребята должны в письменной форме сдать свои варианты развития сюжета.

Можно также в режиме паузы попросить ребят описать подробно обстановку.

Если в фильме есть диалог между двумя или более героями, можно этот отрывок просмотреть без звука. Далее каждая пара в группе составляет свой вариант диалога. Затем этот отрывок смотрят вновь со звуком. Это задание обычно приносит разнообразие и веселье.

В группах со средним и низким уровнем знаний иностранного языка рекомендуется периодически останавливать просмотр и задавать простые вопросы о том, что только что было увидено (имена героев, последовательность событий, связи между героями, места событий и т. д.)

После просмотра: Группу нужно поделить на 2 или 3 команды. Каждая команда должна написать как можно больше новых слов из фильма.

Предлагаются различные утверждения по сюжету фильма, которые могут быть верны либо неверны.

### **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

- учебный кабинет
- компьютер
- многофункциональное устройство (принтер, копир, сканер)
- CD/DVD-проигрыватель
- магнитно-маркерная доска
- демонстрационный материал (карты, плакаты, карточки по темам)
- раздаточный материал (дидактические игры и пособия, ксерокопии материалов по темам, ксерокопии упражнений)
- канцелярские принадлежности
- бланки анкет, тестов и других диагностических материалов на бумажных и электронных носителях

### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПЕДАГОГА:**

1. Brauchtum & Feste in der Bundesrepublik Deutschland. - Бонн, 1995.
2. Deutsche Übungsgrammatik. - М., 1989.
3. Deutschland. Der gosse Atlas für Schüler.
4. Deutschland. Euro-Atlas.
5. Eurolingua Deutsch. 3. Hueber Verlag, 2008.
6. Ideen. Deutsch als Fremdsprache. Kursbuch. - Hueber Verlag, 2011.
7. Karussell, die Welt, in der mab Deutsch spricht. - Modern Languages, 2005.
8. Kleine Deutschlandkunde. Пособие по страноведению. - Klett, 2012.
9. Schüleratlas. - Inter Nationes, 1999.
10. Servus Österreich! М., 1997
11. Tatsachen über Deutschland. – Berlin, 2012.
12. Übungsgrammatik für Mittelstufe. - Hueber Verlag, 2009.
13. Wir feiern Feste. Учебно-методическое пособие для изучающих немецкий язык. М., 2005.
14. Zebrastreifen. Neue deutsche Literatur. - М., 2004.
15. Zwischendurch mal... Landeskunde. - Hueber Verlag, 2012.
16. Антонова Л.В. Грамматика современного немецкого языка. Новое в синонимии немецкого языка. - М., 2004.
17. Внеурочная деятельность обучающихся в условиях реализации ФГОС общего образования. Материалы Всероссийской научно-практической конференции 22-25 апреля 2013 года. РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2013.
18. Дворец XXI века. Серия Ребенок. Общество. Семья. Творчество. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2012.
19. Дидактические материалы. Немецкий язык. Устные темы для развития разговорной речи 7-9 кл. - М., 2001.

20. История Германии. В 3-х томах. - М., 2008.
21. История литературы ФРГ. - М., 1980.
22. Козьмин О.Г., Герасимова О.М. Deutschsprachigenländer. По странам изучаемого языка. - М., «Просвещение», 2001.
23. Кротких Н.В. Neuere Geschichte im Alltag der Deutschen. - СПб, 2000.
24. Львова С.А. Deutschland entdecken. Знакомьтесь — Германия. - СПб., Корона принт, 2006.
25. Методические комментарии к написанию образовательных программ дополнительного образования детей. - РИС ГОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2011.
26. Немецкий язык. Универсальный справочник. – М., 2004.
27. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. О Германии кратко. М., 2000.
28. Пельц С.В. Занимательная грамматика немецкого языка. Ростов-на-Дону, «Феникс», 2012.
29. Подгорная Л.И. 20 текстов для чтения и обсуждения. – СПб, 2002.
30. Программы XXI века. Выпуск 3.- РИС ГОУ «СПб ГДТЮ», 2010.
31. Программы XXI века. Выпуск 4. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2014.
32. Сборник авторских игровых приемов «Игробанк» Выпуск № 1. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2013.
33. Пильдес М.Б, Казакова Е.И., Волков А.А. и др. «Гимназия № 56 от А до Я». - СПб, 2010.

#### **СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ УЧАЩЕГОСЯ:**

1. Козьмин О.Г., Герасимова О.М. Deutschsprachigenländer. По странам изучаемого языка. - М., «Просвещение», 2001.
2. Львова С.А. Deutschland entdecken. Знакомьтесь — Германия. - СПб., Корона принт, 2006.
3. Овчинникова А.В., Овчинников А.Ф. О Германии кратко. М., 2000.
4. Brauchtum & Feste in der Bundesrepublik Deutschland. - Бонн, 1995.
5. Zwischendurch mal... Landeskunde. - Hueber Verlag, 2012.

#### **ЭЛЕКТРОННЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ ДЛЯ ПЕДАГОГА**

1. Занятие в системе дополнительного образования детей. Материалы городской выставки, организованной ГЦРДО. - РИС ГБОУ «СПб ГДТЮ», 2014.
2. Педагогические ориентиры. Специалистам системы дополнительного образования детей. Выпуск 17. - РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2014.
3. Развитие системы воспитания и дополнительного образования детей как единого образовательного пространства для повышения качества городской среды. Материалы городского научно-практического семинара 12 марта 2014 года. РИС ГБОУ ЦО «СПб ГДТЮ», 2014.

#### **ИНТЕРНЕТ РЕСУРСЫ**

1. [http://www.lovefilm.de/features/detail.html?editorial\\_id=6857](http://www.lovefilm.de/features/detail.html?editorial_id=6857)
2. [www.de-online.ru](http://www.de-online.ru)
3. [uztranslations . net . Ru](http://uztranslations.net)
4. <http://www.de-online.ru/index/grammatika/0-7>
5. <http://www.de-online.ru/index/videomaterialy2/0-140>
6. <http://www.de-online.ru/index/audiomaterialy/0-30>
7. [http://www.de-online.ru/index/slovarnyj\\_zapas/0-238](http://www.de-online.ru/index/slovarnyj_zapas/0-238)
8. [http://www.de-online.ru/index/temy\\_i\\_topiki\\_na\\_nemeck..](http://www.de-online.ru/index/temy_i_topiki_na_nemeck..)
9. [http://www.de-online.ru/index/testy\\_po\\_nemeckomu\\_jazy..](http://www.de-online.ru/index/testy_po_nemeckomu_jazy..)
10. [http://www.de-online.ru/index/igry\\_dlja\\_izuchenija\\_ne](http://www.de-online.ru/index/igry_dlja_izuchenija_ne)
11. <http://www.de-online.ru/board>
12. <http://www.audio-lingua.eu/?lang=de>

## Приложение к теме «В диалоге с другой культурой»

### Методика «Образовательные потребности»

Дорогой друг!

Просим тебя ответить на следующие вопросы:

какие цели ты ставишь перед собой, занимаясь в клубе «Дружба» и в какой степени можешь их удовлетворить? Внимательно прочитай предложенные варианты и в графе «Выбор» отметь знаком «+» ответы, соответствующие твоим целям. Далее в графе «Степень удовлетворения» постарайся определить, в какой степени твои цели реализуются.

Варианты ответа	Выбор	Степень удовлетворения		
		Полностью	Частично	Нет
- углубить знания по истории и культуре Санкт-Петербурга				
- принимать участие в организации встреч с иностранными гостями				
- заниматься с интересным педагогом				
- познакомиться с традициями клуба «Дружба»				
- получить возможность исправить свои недостатки				
- участвовать в клубных праздниках («Клуб путешественников» и др.)				
- продемонстрировать свои способности в конкурсе «Лучший юный экскурсовод года», конференции «Многонациональный Петербург»				
- преодолеть трудности в учёбе				
- хочу заниматься в историческом здании, эмоционально-комфортной обстановке				
- принимать участие в культурологических поездках с учащимися клуба «Дружба»				
- подготовиться к поступлению в СПбГУ, другие ВУЗы				

## Обработка анкет

При обработке анкет ответы детей группируются по категориям образовательных потребностей

<b>Познавательные потребности</b>	- углубить знания по истории и культуре Санкт-Петербурга - принимать участие в культурологических поездках с учащимися клуба «Дружба» - подготовиться к поступлению в СПбГУ, другие ВУЗы
<b>Потребности в коррекции и компенсации</b>	- преодолеть трудности в учёбе - получить возможность исправить свои недостатки
<b>Коммуникативные потребности</b>	- заниматься с интересным педагогом - принимать участие в организации встреч с иностранными гостями
<b>Потребности эмоционального комфорта</b>	- хочу заниматься в историческом здании, эмоционально-комфортной обстановке - познакомиться с традициями клуба «Дружба»
<b>Потребности творческой самореализации</b>	- продемонстрировать свои способности в конкурсе «Лучший юный экскурсовод года», конференции «Многонациональный Петербург» - участвовать в клубных праздниках («Клуб путешественников» и др.)

## Тест 1.

1. **Deutschlandkarte.** Ergänze die Bundesländer und die Hauptstädte.



2. **Quiz: Stimmen diese Aussagen über Deutschland? Ja oder nein?**

- a Der Regierungschef / Die Regierungschefin wird Premierminister/in genannt.
- b Deutschland ist eine föderalistische Republik.
- c Die Bundestagswahl findet alle vier Jahre statt.

- d Die nichtdeutschen Bürger dürfen an keiner Wahl teilnehmen.  
 e Menschen, die in Deutschland leben, müssen sich an die Verfassung halten.  
 f Deutschland ist ein Rechtsstaat, d.h. auch der Staat muss sich an Gesetze halten.  
 g Die deutsche Verfassung heißt „Grundgesetz“.  
 h Man darf nicht öffentlich die Regierung kritisieren.  
 i Die deutschen Gesetze verbieten, dass die Menschen Protest-Listen unterschreiben.  
 j In der deutschen Verfassung steht, dass man das Recht auf eine Wohnung hat.  
 k Die Kinder müssen ab dem 6. Lebensjahr in die Schule gehen.  
 l Auf dem Bundeswappen ist eine Taube abgebildet.  
 m Man muss Kirchensteuern zahlen, egal ob man einer Kirche angehört oder nicht.  
 n Die Sozialversicherung wird vom Staat kontrolliert und schützt die Menschen in einer sozialen Notlage.

### 3. Das Münchner Oktoberfest

Ergänzen Sie die Präpositionen.

Beispiel: Das Oktoberfest fand erstmals \_\_\_\_\_ Jahr 1810 statt.

Das Oktoberfest fand erstmals **im** Jahr 1810 statt

\_\_\_\_\_ des kalten Wetters \_\_\_\_\_ Oktober beginnt das Oktoberfest \_\_\_\_\_ 1872 schon \_\_\_\_\_ September. \_\_\_\_\_ 1914 \_\_\_\_\_ 1918 fiel das Oktoberfest \_\_\_\_\_ des Ersten Weltkriegs aus. Auch \_\_\_\_\_ des Zweiten Weltkriegs gab es kein Oktoberfest. Insgesamt ist das Fest \_\_\_\_\_ seinem Bestehen 24 Mal ausgefallen.

Die Eröffnung ist immer \_\_\_\_\_ Samstag \_\_\_\_\_ dem 15. September. Das Fest endet traditionell \_\_\_\_\_ ersten Sonntag \_\_\_\_\_ Oktober. \_\_\_\_\_ Jahr 2013 dauerte das Oktoberfest \_\_\_\_\_ 12. September \_\_\_\_\_ 6. Oktober.

\_\_\_\_\_ ersten Wiesn-Samstag öffnen die Festzelte schon \_\_\_\_\_ 09:00 Uhr, aber der Bierausschank beginnt immer genau \_\_\_\_\_ 12:00 Uhr, wenn der Münchner Oberbürgermeister das erste Bierfass ansticht.

\_\_\_\_\_ der Woche sind die Zelte \_\_\_\_\_ 10:00 Uhr \_\_\_\_\_ 23:30 Uhr geöffnet, \_\_\_\_\_ Wochenenden \_\_\_\_\_ 09:00 Uhr \_\_\_\_\_ 23:30 Uhr. Der Bierausschank endet \_\_\_\_\_ 22:30 Uhr.

\_\_\_\_\_ des übermäßigen Alkoholkonsums vieler Wiesnbesucher wird in den Festzelten \_\_\_\_\_ 18:00 Uhr nur traditionelle Blasmusik gespielt und die Musikk Lautstärke reduziert. Erst \_\_\_\_\_ Abend kann man auch moderne Popmusik hören.

Immer mehr Gäste kommen \_\_\_\_\_ dem Ausland und \_\_\_\_\_ den letzten Jahren gehen immer mehr Besucher mit traditionellen Lederhosen und Dirndl'n zur Wiesn.

### 4. Die bekanntesten Sehenswürdigkeiten Berlins

Ergänzen Sie die bestimmten Artikel.

Beispiel: Berlin ist \_\_\_\_\_ Hauptstadt von Deutschland.

Berlin ist **die** Hauptstadt von Deutschland.

\_\_\_\_\_ höchste Bauwerk Deutschlands ist \_\_\_\_\_ Berliner Fernsehturm am Alexanderplatz. Er markiert \_\_\_\_\_ Mitte \_\_\_\_\_ deutschen Hauptstadt. Ganz in \_\_\_\_\_ Nähe steht \_\_\_\_\_ rote Rathaus. Seit \_\_\_\_\_ Wiedervereinigung ist es wieder Sitz \_\_\_\_\_ Berliner Landesregierung.

\_\_\_\_\_ Berliner Dom auf \_\_\_\_\_ Museumsinsel ist \_\_\_\_\_ Hauptkirche Berlins. \_\_\_\_\_ Gendarmenmarkt mit \_\_\_\_\_ Schauspielhaus und \_\_\_\_\_ zwei Domen gehört zu \_\_\_\_\_ schönsten Plätzen Europas. In \_\_\_\_\_ Hackeschen Höfen gibt es zahlreiche kleine Läden.

\_\_\_\_\_ Brandenburger Tor ist \_\_\_\_\_ berühmteste Wahrzeichen von Berlin und \_\_\_\_\_ Symbol \_\_\_\_\_ deutschen Einheit. \_\_\_\_\_ frühere Grenzübergang in \_\_\_\_\_ Friedrichstraße ist eine Attraktion bei Besuchern aus \_\_\_\_\_ In- und Ausland. \_\_\_\_\_ East-Side-Gallery zeigt \_\_\_\_\_

letzte größere Stück \_\_\_\_\_ Berliner Mauer. In \_\_\_\_\_ architektonisch reizvollem Bundeskanzleramt regiert \_\_\_\_\_ deutsche Kanzlerin. \_\_\_\_\_ Reichstag ist der Sitz \_\_\_\_\_ Parlaments. \_\_\_\_\_ Zentrum \_\_\_\_\_ City-West bildet \_\_\_\_\_ Turmruine \_\_\_\_\_ Gedächtniskirche.

5. Hören Sie die Gespräche. Welche Personen sprechen Deutsch? Kreuzen Sie an.

- |         |         |
|---------|---------|
| 1 _____ | 2 _____ |
| 3 _____ | 4 _____ |
| 5 _____ | 6 _____ |

## Text 2.

### 1. Lesen Sie den Text und ergänzen Sie die Informationen.

Ein König lebt in einem schönen Schloss, isst von goldenen Tellern und schläft in goldenen Betten – zumindest im Märchen! ist das so. König Ludwig II., der „Märchenkönig“, hat wirklich so gelebt. Viele Menschen möchten das sehen. Deshalb besuchen jedes Jahr über eine Million Menschen aus der ganzen Welt das Schloss Neuschwanstein.

Ludwig II. wird 1845 im Schloss Nymphenburg bei München geboren. Sein Vater ist der bayerische König Max II. Er stirbt 1864. Da ist Ludwig 18 Jahre alt und wird jetzt König. Er möchte ein Märchenkönig sein oder wie der französische Sonnenkönig Ludwig XIV. vor 200 Jahren leben. Aber die Realität ist anders, Industrie und Wirtschaft bringen neue Zeiten und brauchen andere Ideen. Ludwig II. gefällt das nicht. So will er nicht regieren, das sollen seine Minister machen. Für seine Rolle als „Märchenkönig“ braucht er kein Volk und kein Kabinett. Er möchte in seiner eigenen Welt, in einer Fantasiewelt leben und baut drei Schlösser: Schloss Linderhof, Schloss Neuschwanstein und Schloss Herrenchiemsee. Er gibt viel Geld aus. Die besten Handwerker arbeiten für ihn. Das Material ist sehr schön, aber auch sehr teuer. Ludwig lebt allein. Er mag nur Kunst, Musik und Schönheit. Andere Menschen findet er langweilig. Er will sie überhaupt nicht sehen: Also schläft er am Tag. In der Nacht ist er wach und fährt in goldenen Schlitten oder Kutschen durch sein Land. Seine Diener fahren das Essen auf einem Tisch ins Zimmer. Sie tragen Masken – so muss er kein hässliches Gesicht sehen. Die Menschen mögen ihren „Kini“, ihren König. Die Minister und andere wichtige Politiker aber nicht. Im Juni 1886 sagen Leute aus der Regierung: Der König ist verrückt, er ist nicht normal. Er darf nicht mehr König sein. Man bringt ihn zum Schloss Berg am **Starnberger See**. Vier Tage später findet man ihn im Wasser. Er ist tot. War es ein Unfall? Keiner weiß es, und bis heute hat man keine Antwort. „Nie soll ein Fremder die Schönheiten meiner Schlösser sehen.“ – Das war der Wunsch von Ludwig II. Heute warten in Neuschwanstein täglich manchmal 8000 Besucher, essen Eis oder Popcorn und fotografieren. Die Märchenschlösser haben dem Märchenkönig kein Glück gebracht, aber für den Tourismus in Bayern sind sie sehr gut.

Name?

Wann und wo geboren?

Wann und wo gestorben?

Wo gelebt?

Interessen?

### 2. Lesen Sie den Text noch einmal und kreuzen Sie an: Was steht im Text?

1. Viele Menschen kennen Ludwig II.,

a  denn er wurde schon mit 18 Jahren König.

b  denn er hat viele schöne Schlösser gebaut.

2. Ludwig II. macht nicht gerne Politik,  
 c  denn er muss ohne Minister und Kabinett regieren.  
 d  denn er findet andere Dinge viel interessanter.
3. König Ludwig II.  
 e  ist nicht gern mit Menschen zusammen.  
 f  arbeitet Tag und Nacht.
4. Die Menschen mögen König Ludwig II.,  
 g  denn er feiert tolle Feste.  
 h  aber die Regierung ist gegen ihn.
5. Viele Leute besuchen heute die Schlösser.  
 i  Ludwig II. wollte das aber gar nicht.  
 j  Man kann dort nämlich gutes Eis essen und schöne Fotos machen.

### 3. Welche Wörter und Wendungen passen zum Thema „Kaffeetrinken“? Welche passen nicht?

zum Frühstück • mit Freunden • gemütlich • viel Zeit • morgens • nachmittags • bei der Arbeit  
 • im Cafe • unterwegs • nach dem Essen • Kuchen • schnell • müde sein • süß • Milch und  
 Zucker • ungesund • auf der Straße • Sonntagnachmittag • mit der Familie • im Urlaub •  
 Zeitung • zu Hause

### 4. In Rezepten werden häufig Infinitivkonstruktionen oder Passiv (werden + Partizip II) verwendet. Formt die folgenden Sätze ins Passiv um und schreibt die richtige Partizip-II-Form in die Lücken.

- Alle Zutaten auf den Tisch stellen.  
 Alle Zutaten müssen auf den Tisch \_\_\_\_\_ werden.
- Das Eiweiß vom Eigelb trennen und steif schlagen.  
 Das Eiweiß wird vom Eigelb \_\_\_\_\_ und steif \_\_\_\_\_.
- Eigelb, Eiweiß und Zucker miteinander verrühren.  
 Eigelb, Eiweiß und Zucker werden miteinander \_\_\_\_\_.
- Dann Mehl und Stärke dazugeben und zum Schluss den Kakao unter die Masse heben.  
 Dann werden Mehl und Stärke \_\_\_\_\_, und zum Schluss wird der Kakao  
 unter die Masse \_\_\_\_\_.
- Den fertigen Teig 20 Minuten lang im Backofen backen.  
 Der fertige Teig wird 20 Minuten lang im Backofen \_\_\_\_\_.
- In dieser Zeit die Gelatine und das Kirschwasser erhitzen.  
 In dieser Zeit werden die Gelatine und das Kirschwasser \_\_\_\_\_.
- Den fertigen Kuchen dreimal durchschneiden.  
 Der fertige Kuchen wird dreimal \_\_\_\_\_.
- Die Kirschen mit dem Kirschwasser marinieren.  
 Die Kirschen werden mit dem Kirschwasser \_\_\_\_\_.
- Dann die Torte mit den eingelegten Sauerkirschen belegen und Gelatine mit  
 Kirschwasser und Sahne verrühren.  
 Dann wird die Torte mit den eingelegten Sauerkirschen \_\_\_\_\_ und die  
 Gelatine mit Kirschwasser und Sahne \_\_\_\_\_.
- Die Torte mit der Sahne-Mischung bestreichen und mit Kirschen verzieren.  
 Die Torte wird mit der Sahne-Mischung \_\_\_\_\_ und mit Kirschen  
 \_\_\_\_\_.
- Die Torte in den Kühlschrank stellen, bis sie gegessen wird.  
 Die Torte muss in den Kühlschrank \_\_\_\_\_ werden, bis sie gegessen wird.

### 5. Stelle deutsche Äquivalente ein.

Die Entwicklungsgeschichte der EU.

Die zweite Weltkrieg ist zu Ende. Das Land ist \_\_\_\_\_ (разрушена). Die Bevölkerung hat \_\_\_\_\_ (достаточно) vom Kämpfen und von der Angst. Niemand weiß, wie es \_\_\_\_\_ (продолжаться) soll. Doch eines \_\_\_\_\_ (устанавливать), es muss weitergehen! Irgendwie!

Die Probleme waren enorm. Einerseits gab es politische \_\_\_\_\_ (противостояния) und \_\_\_\_\_ (с другой стороны) häuften sich die \_\_\_\_\_ (экономические) Schwierigkeiten. Mehrere Länder \_\_\_\_\_ (производить) Stahl. So kam es zur Überproduktion, der Preis \_\_\_\_\_ (падать) und \_\_\_\_\_ (спрос) verlangsamte sich.

Im Frühjahr 1950 wurde Robert Schumann von amerikanischen und britischen Kollegen aufgefordert, etwas zu \_\_\_\_\_ (предпринимать). Schumann \_\_\_\_\_ (обратиться) an Monnet, der in seiner bisherigen Karriere viel \_\_\_\_\_ (опыт) in der Wirtschaft sammeln konnte.

Der Plan Monnet war es, \_\_\_\_\_ (раздел, разделение) Europas aufzuheben und einige Staaten aufzurufen, zusammenzuarbeiten.

Er wollte damit \_\_\_\_\_ (мир) in Europa sichern.

Frankreich und Deutschland unterschrieben 1950 eine gemeinsame \_\_\_\_\_ (соглашение). Damit \_\_\_\_\_ war \_\_\_\_\_ (основа) für die EU gelegt.

## 6. Ergänzen Sie das Relativpronomen.

Karneval und Fasching

Beispiel:

Karneval ist ein Wort, \_\_\_\_\_ aus dem Italienischen kommt.

Karneval ist ein Wort, **das** aus dem Italienischen kommt.

1. Eine Karnevalshochburg ist eine Stadt, \_\_\_\_\_ der Karneval besonders intensiv gefeiert wird.
2. Im Karneval haben die Frauen die Macht, \_\_\_\_\_ sie an Weiberfastnacht symbolisch übernehmen,
3. Weib ist ein altes deutsches Wort für Frau, \_\_\_\_\_ heute aber nur noch als Schimpfwort oder ironisch benutzt wird.
4. Kamellen sind Süßigkeiten, \_\_\_\_\_ bei den rheinischen Karnevalsumzügen von den Wagen geworfen werden.
5. Ein Hästräger ist ein schwäbisch-alemannischer Narr, \_\_\_\_\_ mit einem traditionellen Kostüm und einer Maske verkleidet ist.
6. Guggenmusik ist Musik, \_\_\_\_\_ absichtlich falsch gespielt wird.
7. Ein Fasnetsküchle ist ein Gebäck aus Südwestdeutschland, \_\_\_\_\_ aus einem Fetteig besteht.
8. Der Aschermittwoch ist der Tag, \_\_\_\_\_ alles vorbei ist.
9. Die Fastenzeit ist die Zeit nach Karneval, \_\_\_\_\_ man kein Fleisch isst.

10. In der Starkbierzeit, \_\_\_\_\_ zwei Wochen nach Aschermittwoch beginnt, wird in Bayern ein Bier gebraut, \_\_\_\_\_ besonders viel Alkohol enthält.

**7. Ergänzen Sie die Artikel- und Adjektivendungen.**

Touristenboom in der Hauptstadt

Berlin ist ein \_\_\_ d \_\_\_ beliebtest \_\_\_ Ziele für Städtereisen in Europa. Jed \_\_\_ Jahr steigen d \_\_\_ Besucherzahlen. Ein \_\_\_ wichtig \_\_\_ Grund dafür sind d \_\_\_ günstig \_\_\_ Hotelpreise. Mit ein \_\_\_ Durchschnitt von 82 Euro ist ein \_\_\_ Übernachtung in d \_\_\_ deutsch \_\_\_ Hauptstadt viel billiger als in d \_\_\_ meist \_\_\_ ander \_\_\_ Metropolen d \_\_\_ Welt. Bei d \_\_\_ groß \_\_\_ Hotelvermittlern im Netz bekommt man schon ab 30 Euro für ein \_\_\_ Zimmer ein \_\_\_ anständig \_\_\_ Unterkunft. D \_\_\_ zahlreich \_\_\_ Billighotels zielen besonders auf d \_\_\_ jung \_\_\_ Easyjetter, die mit billig \_\_\_ Flügen für ein \_\_\_ lang \_\_\_ Partywochenende in d \_\_\_ Stadt kommen.